

DVD-проигрыватель DVD-програвач DVD ойнатқыш DVD Player

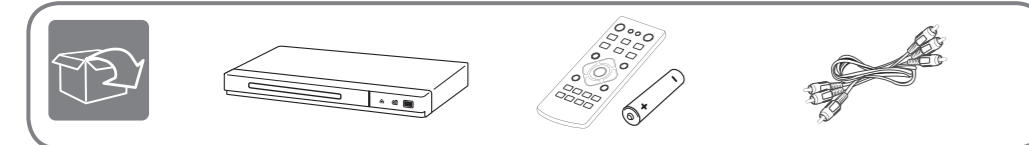
DP132 / DP137

РУССКИЙ | Руководство по эксплуатации
Для ознакомления с инструкциями по
использованию расширенных функциональных
возможностей посетите веб-сайт <http://www.lg.com>
и загрузите «Руководство пользователя».
Некоторая информация в данном руководстве
может отличаться от плеера.

ҚАЗАҚ ТІЛІ | ПАЙДАЛАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ
Қосымша мүмкіндіктердің нұсқауларын көру
үшін <http://www.lg.com> сайтына кіріңіз де,
Пайдаланушы нұсқаулығын жүктеңіз. Осы
қолдану жөніндегі нұсқаулықтың кейбір
сіпаттамасы сіздің құйтабақ ойнатқышыңыздан
ерекшеленуі мүмкін.

УКРАЇНСЬКА | ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
Для того, щоб побачити додаткові особливості,
відвідайте <http://www.lg.com> та завантажте
Інструкцію Користувача. Деякий контент у
цьому керівництві може відрізнятися від вашого
програвача.

ENGLISH | SIMPLE MANUAL
To view the instructions of advanced features, visit
<http://www.lg.com> and then download Owner's
Manual. Some of the content in this manual may
differ from your player.



Подключение к телевизору / Підключення до телевізора / Сіздің теледидарыңызға қосылу / Connecting to your TV

AUDIO / VIDEO OUTPUT

Подключение к усилителю / Підключення до підсилювача / Күшейткішке қосу / Connecting to an Amplifier

AUDIO OUTPUT (L/R)

Основные операции / Базова експлуатація / Негізгі Әрекет / Basic Operation

1. Inserting a disc into the tray.
2. Connecting the power cord to a wall outlet.
3. Powering on the device and connecting to a TV.
4. Accessing the on-screen menu (LANGUAGE, SUBTITLE, etc.).
5. Ejecting a disc from the tray.
6. Using the remote control to navigate through the menu.

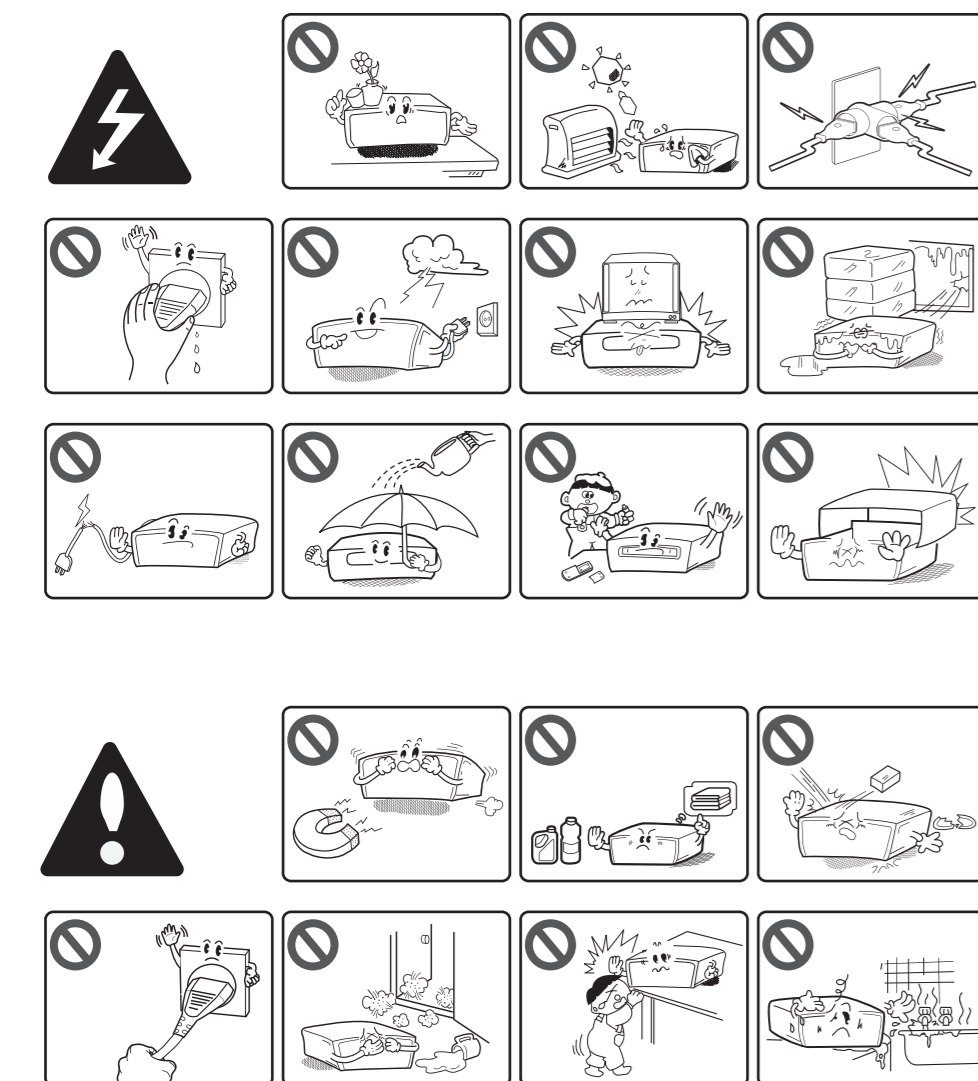
Пульт ДУ / Пульт дистанційного керування / Қашықтықтан басқару пульті / Remote Control

Воспроизведение дисков / Відтворення диску / Диск ойнату / Disc Playback

Воспроизведение данных / Відтворення даних / Деректер ойнату / Data Playback

USB-устройство для хранения данных / USB жады құрылғысы / USB Storage Device

Правила безопасности / Інформація з техніки безпеки / Қауіпсіздік туралы ақпарат / Safety Information



Экранное меню / Екранний дисплей / Экранда көрсету / On-Screen Display

18 / 22	Название / Заголовок / Title / Title
20 / 21	Глава / Тема / Chapter / Chapter
C 02:09:45 T 02:15:53	Время / Час / Time / Time
1. ENG DCC 3/2. 1 CH	Аудио / Аудио / Audio / Audio
1. ENG	Субтитры / Підзаголовки / Subtitle / Subtitle
1 / 1	Угол / Угол / Angle / Angle



Технические условия / Технічні характеристики / Сипаттамалар / Specification

РУССКИЙ

Требования к питающей сети	200 - 240 В переменного тока, 50 - 60 Гц
Потребляемая мощность	9 Вт
Размеры (Ш x В x Г)	Прибл. 250 мм x 37,5 мм x 203 мм
Масса нетто (приблизительно)	0,9 кг
Питание шины USB	Постток 5 В 200 mA

Конструкция устройства и его технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Примечание (Дата производства изделия). Первая цифра (с левой стороны) серийного номера означает Год, по следующие 2 цифры

- Месяц производства этого изделия.

УКРАЇНСЬКА

Електроживлення	200 - 240 В змін. струму, 50 - 60 Гц
Споживана потужність	9 Вт
Габаритні розміри (Ш x В x Г)	Прибл. 250 x 37,5 x 203 мм
Вага нетто (прибл.)	0,9 кг
Живлення на шині даних (USB)	5 V 200 mA

Дизайн і характеристики можуть бути змінені без попередження.

Примітка (Дата виробництва виробу). Перша цифра (з лівої сторони) серійного номеру позначає Рік, наступні 2 цифри - Місяць виробництва цього виробу.

ҚАЗАҚ ТІЛІ

Қуат талаптары	AC 200 - 240 В, 50 - 60 Гц
Электр қуатының қолданы лымы	9 Вт
Кейнетімдері (Е x Б x Д)	Шамамен 250 мм x 37,5 мм x 203 мм
Таза салмақ (шамаме)	0,9 кг
Шинаның қуат қамтуы (USB)	5 V 200 mA

Дизайн мен сипаттамалары ескертусіз өзгеруі мүмкін.

ENGLISH

Power requirements	AC 200-240 V, 50 - 60 Hz
Power consumption	9 W
Dimensions (W x H x D)	Approx. 250 mm x 37.5 mm x 203 mm
Net Weight (Approx.)	0.9 kg
Bus Power Supply (USB)	5 V 200 mA

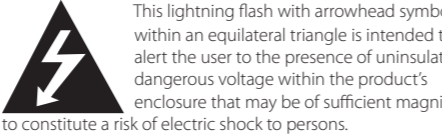
Notice (the date of the production of goods). First figure (of the left) of series number means Year, next 2 figures - Month of the production of this goods.



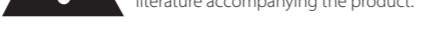
CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT REMOVE COVER (OR BACK) NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



This lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

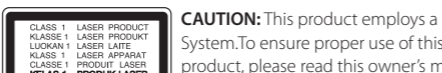


The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR ELECTRIC SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.

WARNING: Do not install this equipment in a confined space such as a book case or similar unit.

CAUTION: Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions. Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the product and to protect it from over heating. The openings shall never be blocked by placing the product on a bed, sofa, rug or other similar surface. This product shall not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided or the manufacturer's instruction has been adhered to.



CAUTION: This product employs a Laser System. To ensure proper use of this product, please read this owner's manual carefully and retain it for future reference.

Shall the unit require maintenance, contact an authorized service center.

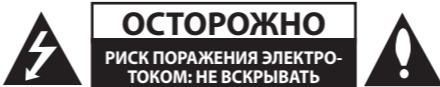
Use of controls, adjustments or the performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure. To prevent direct exposure to laser beam, do not try to open the enclosure.

CAUTION concerning the Power Cord
To disconnect power from the mains, pull out the mains cord plug. When installing the product, ensure that the plug is easily accessible.

This device is equipped with a portable battery or accumulator.

Safety way to remove the battery or the battery from the equipment: Remove the old battery or battery pack, follow the steps in reverse order than the assembly. To prevent contamination of the environment and bring on possible threat to human and animal health, the old battery or the battery put it in the appropriate container at designated collection points. Do not dispose of batteries or battery together with other waste. It is recommended that you use local, free reimbursement systems batteries and accumulators. The battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

CAUTION: The apparatus should not be exposed to water (dripping or splashing) and no objects filled with liquids, such as vases, should be placed on the apparatus.

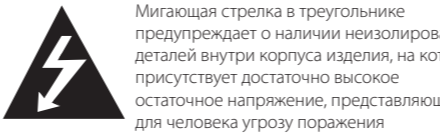


ОСТОРОЖНО

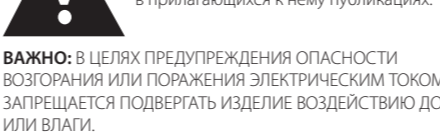
РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРОТОКОМ: НЕ ВСКРЫВАТЬ

ОСТОРОЖНО: В ЦЕЛЯХ СНИЖЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ СНИМАТЬ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ)

ДОСТУП ПОТРЕБИТЕЛЯ К О ВНУТРЕННИМ ДЕТАЛЯМ НЕ ПРЕДУСМОТРЕН ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБРАТИТЬСЯ К СЕРТИФИЦИРОВАННОМУ МАСТЕРУ.



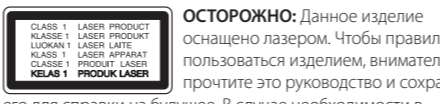
Мигающая стрелка в треугольнике предупреждает о наличии неизолированных деталей внутри корпуса изделия, на которых присутствует достаточно высокое остаточное напряжение, представляющее для человека угрозу поражения электротоком.



Восклицательный знак в треугольнике предупреждает о наличии важных указаний по порядку работы и обслуживанию изделия в прилагающихся к нему публикациях.

ВАЖНО: В ЦЕЛЯХ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОПАСНОСТИ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОДВЕРГАТЬ ИЗДЕЛИЕ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

ВАЖНО: Нельзя устанавливать данное оборудование в закрытом пространстве, например, в книжный шкаф или подобное место.
ОСТОРОЖНО: Не заслоняйте отверстия вентиляции. Монтаж следует производить согласно указаниям изготовителя. Паза и отверстия в корпусе предназначены для обеспечения вентиляции и надежной работы изделия, а также для предохранения изделия от перегрева. Необходимо следить за тем, чтобы отверстия не перекрывались при размещении изделия на кровати, диване, ковре или на другой подобной мягкой поверхности. Запрещается размещать данное изделие в закрытое пространство, например, в книжный шкаф или в пространство между полок, если при этом не обеспечивается достаточная вентиляция или не соблюдаются инструкции изготовителя.



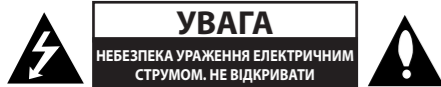
ОСТОРОЖНО: Данное изделие оснащено лазером. Чтобы правильно пользоваться изделием, внимательно прочтите это руководство и сохраните его для справки на будущее. В случае необходимости в техническом обслуживании прибора следует обратиться в авторизованный сервисный центр. Несоблюдение правил по использованию органов управления, настройке или эксплуатации, описанных в данном руководстве, может оказать опасное радиационное воздействие. Во избежание воздействия луча лазера не пытайтесь открыть корпус.

ОСТОРОЖНО: Не допускается попадание воды на аппаратуру (капель или брызг); не допускается установка на аппаратуру сосудов, наполненных жидкостью, напр., ваз.

Изделие оборудовано переносной батареей или аккумулятором.

Безопасное извлечение батареи (батарей) питания из изделия: Для извлечения старой батареи (батарей) действуйте в порядке, обратном их установке. Во избежание загрязнения среды и создания угрозы здоровью людей и животных старые батареи подлежат сдаче в пункт сбора и их сортировке. Не выбрасывайте батарейки вместе с другим мусором. Рекомендуем пользоваться батарейками и аккумуляторами местного производства, которые легко обменять на новые. Аккумулятор не допускается подвергать воздействию тепла, например, воздействию прямого солнечного света, огня и подобных источников.

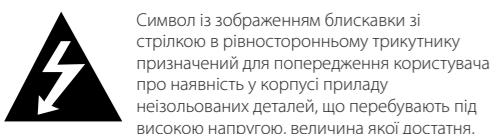
ОСТОРОЖНО: Т Следует защищать изделие от попадания воды (брызг или капель), при этом недопустимо ставить на изделие никакие сосуды с жидкостями, вазы и т.п.



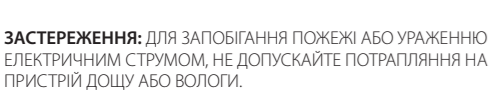
УВАГА

НЕБЕЗПЕКА УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ. НЕ ВІДКРИВАТИ

УВАГА: ДЛЯ ЗАПОБІГАННЯ УРАЖЕННЮ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ, НЕ СЛІД ВІДКРИВАТИ КОРПУС (АБО ЗАДНЮ ПАНЕЛЬ). У СЕРЕДИНІ ПРИЛАДУ НЕМАЄ ДЕТАЛЕЙ, ЩО ПІДЛЯГАЮТЬ ОБСЛУГОВУВАННЮ КРИС. СТІВЧЕМ. ДЛЯ ПРОВЕДЕННЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРИЛАДУ ЗВЕРТАЙТЕСЯ ДО КВАЛІФІКОВАНИХ СПЕЦІАЛІСТІВ.



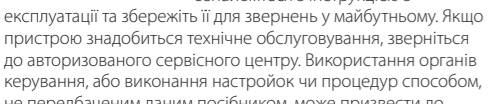
Символ із зображенням блискавки зі стрілкою в рівносторонньому трикутнику призначений для попередження користувача про наявність у корпусі приладу неізолюованих деталей, що перебувають під високою напругою, величина якої достатня, щоб становити ризик ураження електричним струмом.



Знак оклику в рівносторонньому трикутнику призначений для того, щоб попередити користувача про наявність важливих вказівок по експлуатації й обслуговуванню в документації з комплекту пристрою.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Для запобігання пожежі або ураженню електричним струмом, не допускайте потраплення на пристрій дощу або вологи.
ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Не встановлюйте пристрій у замкнутому просторі, наприклад, на полиці між книжок та т.п.

УВАГА: Не закривайте вентиляційні отвори. Встановлюйте пристрій згідно вказівок виробника. Отвори і прорізи в корпусі призначені для вентиляції, необхідної для надійної роботи пристрою та для захисту від перегріву. У кожному разі не ставте прилад на ліжко, диван, килим або іншу подібну поверхню, де вентиляційні отвори можуть бути заблоковані. Вибір можна встановлювати на книжков полицю або на стелаж тільки за умов забезпечення належної вентиляції і дотримання інструкцій виробника.



УВАГА: У даному виробі використовується лазерна система. Для забезпечення правильного використання пристрою, уважно ознайомтеся з інструкцією з експлуатації та зберіть її для звернення у майбутньому. Якщо пристрою знадобиться технічне обслуговування, зверніться до авторизованого сервісного центру. Використання органів керування, або виконання настройки чи процедур способом, не передбаченим даним посібником, може призвести до небезпечного опромінення. Щоб запобігти примому лазерному опроміненню, не відкривайте корпус.

УВАГА: Не допускайте потраплення вологи (водяних крапель або брызг) на пристрій, і не ставте на пристрій предмети, заповнені рідиною, наприклад, ваз.

Даний прилад обладнаний портативною батареєю або аккумулятором.

Безпечний спосіб видалення батарейки або батарейного блоку із приладу: Видальть стару батарейку або батарейний блок у порядку, зворотному до порядку їх встановлення. З метою запобігання забрудненню навколишнього середовища та уникнення потенційної загрози здоров'ю людини та тварин, старі елементи живлення повинні бути здані до спеціалізованих пунктів прийому, де вони будуть належним чином утилізовані. Утилізація батарейок та аккумуляторів разом з іншими видами сміття забороняється. Батарейки і аккумулятори рекомендуються здавати до місцевих безоплатних пунктів прийому. Не допускайте надмірного нагріву батарейки під дією сонячного світла, вогню тощо.

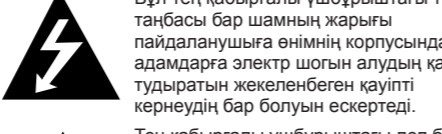
УВАГА: Не допускайте потраплення вологи (водних крапель або брызг) на пристрій, і не ставте на пристрій предмети, заповнені рідиною, наприклад, ваз.



ЕСКЕРТУ

ЭЛЕКТР ШОҒЫН АЛУ ҚАУІПІ БАР АШПАҒЫЗ

АБАЙ БОЛҒЫҢЫЗ: ЭЛЕКТР ШОҒЫН АЛУДЫҢ ҚАУІПІН АЗАЙТУ ҮШІН ҚАҚПАҚТЫ (НЕМЕСЕ АРТҚЫ ПАНЕЛЬДІ) АЛМАҒЫЗ. ПАЙДАЛАНУШЫ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТЕТІН БӨЛІКТЕР ІШІНДЕ ЖОҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ҮШІН БІЛКІТІ МАМАНДАРҒА БАРЫҢЫЗ.



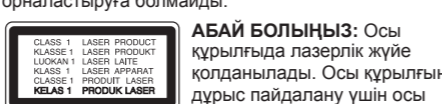
Бұл тең қабырғалы үшбұрыштағы тіп таңбасы бар шамның жарығы пайдаланушыға өнімнің корпусында адамдарға электр шоғын алудың қауіпін тудыратын жекеленбеген қауіпті кернеудің бар болуын ескертеді.

Тен қабырғалы үшбұрыштағы леп белгісі пайдаланушыға өнімге байланысты өдбелеттің шінде маңызды басқару және техникалық қызмет көрсету (қызмет көрсету) нұсқаулықтарының бар болуын ескертеді.

ЕСКЕРТУ: ӨРТ ШЫҒУ НЕ ЭЛЕКТР ТОҒЫ СОҒУ ҚАТЕРІН АЗАЙТУ ҮШІН ОСЫ ҚҰРЫЛҒЫҒА ЖАҢБЫР НЕ ЫЛҒАЛ ТИГІЗБЕНІЗ.

ЕСКЕРТУ: Осы жабдықты кітап шкафы сияқты тәр жерге немесе соған ұқсас құрылғыға орнатпаңыз.

АБАЙ БОЛҒЫҢЫЗ: Ешқандай желдеткіш саңылауларды бітел тастамаңыз. Өндірушінің нұсқауларына сәйкес орнатыңыз. Қаптамадағы саңылаулар мен ашық жерлер құрылғының желдетілуін және сенімді жұмыс істеуін қамтамасыз ету үшін және оны қатты қызып кетуден сақтау үшін жасалған. Құрылғыны төсек, диван, кілем немесе соған ұқсас басқа заттың үстіне қою арқылы желдеткіш саңылауларды жауып тастауға болмайды. Желдетілуі қамтамасыз етілмесе немесе өндірушінің нұсқаулары дұрыс орындалмаса, құрылғыны кітап шкафы мен сөрне сияқты кіріктіріліп орнатылған жерге орналастыруға болмайды.



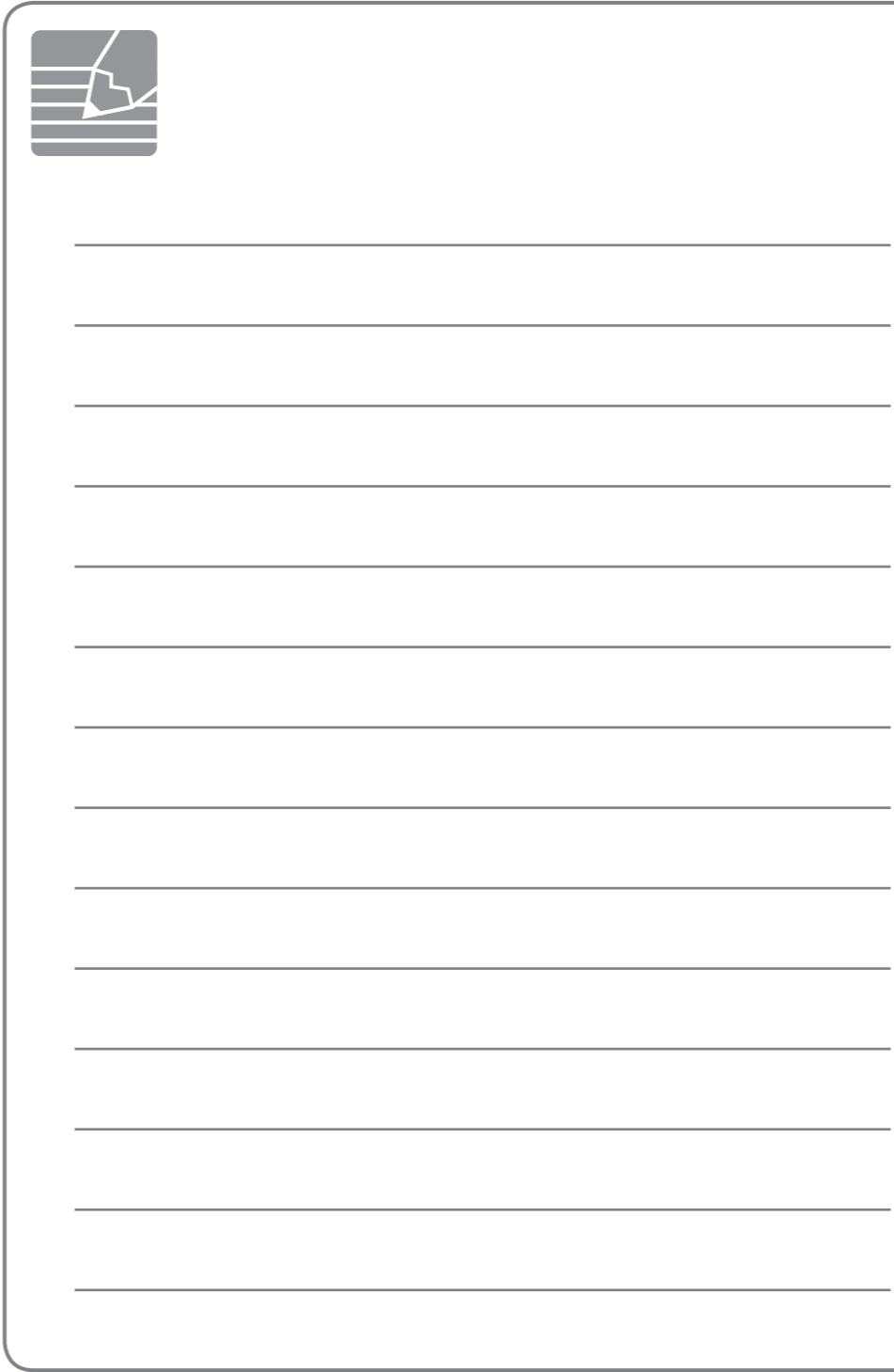
АБАЙ БОЛҒЫҢЫЗ: Осы құрылғыға лазерлік жүйе қолданылады. Осы нұсқаулықта дұрыс пайдалану үшін осы пайдаланушыға арналған нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз да, бөлшеқта анықтама алу үшін оны сақтап қойыңыз. Құрылғыны жөндеу қажет болса, уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Осы нұсқаулықта көрсетілген өзге басқару не лайықтау қарадарын пайдалану немесе рәсімдерді орындау қатерлі сәуленууге ұшыратуы мүмкін. Тікелей лазер сәулесіне ұшырауды болдырмау үшін қаптаманы ашуға тырыспаңыз.

АБАЙ БОЛҒЫҢЫЗ: Құрылғыға су тигізу керек (төкпен немесе шашлау) және құрылғыға вазалар сияқты су топтырылған заттарды қоймау керек.

Құрылғыны орнатқан кезде ашаға оңай қол жетуін қамтамасыз етіңіз.

Бұл құрылғы ұтқыр батареямен немесе аккумулятормен қамтамасыз етілген: Ескірген батареяны немесе батарея бумасын алып тастаңыз да, қадмдарды жиналу барысына қарағанда теріс ретпен орындаңыз. Органы ластануу үшін және адамдардың және хайуандардың денсаулығына болаған ықтимал қауіптердің алдыны алу үшін, батареяларды және батарея бумаларын арнайы ажыратылған жердегі сәйкес жәшікке лақтырыңыз. Батареяларды және батарея бумаларын әдеткі қожыспен бірге лақтырмаңыз. Жергілікті қайта заряддалатын батарея жүйесін және аккумуляторларды пайдалануды ұсынамыз.

АБАЙ БОЛҒЫҢЫЗ: Құрылғыға су тигізу керек (төкпеу немесе шашлау) және құрылғыға вазалар сияқты су топтырылған заттарды қоймау керек.



	Символ «не для пищевой продукции» применяется в соответствии с техническим регламентом Таможенного союза «О безопасности упаковки» 005/2011 и указывает на то, что упаковка данного продукта не предназначена для повторного использования и подлежит утилизации. Упаковку данного продукта запрещается использовать для хранения пищевой продукции.	Символ Кендік одақтың 005/2011 техникалық регламентіне сәйкес қолданылады және осы өнімнің қаптамасын екінші рет пайдалануға арналмағанын және жоюға жататынын көрсетеді. Осы өнімнің қаптамасын азық-түлік өнімдерін сақтау үшін пайдалануға тыйым салынады.
	Символ «плетя Мебиуса» указывает на возможность утилизации упаковки. Символ может быть дополнен обозначением материала упаковки в виде цифрового и/или буквенного обозначения.	Символ қаптаманы жою мүмкіндігін көрсетеді. Символ сандық код және/немесе өріп белгілері түріндегі қаптама материалының белгісімен толықтырылуы мүмкін.

Российская Федерация	Импортер ООО "ЛГ Электроникс Рус" Адрес импортера : 143160 Российская Федерация, Московская область, Рузский район, сельское поселение Дороховское, 86 км. Минского шоссе, д.9 Адрес производителя : ТСЛ Техноли Электроникс (Худжоу) Ко, Лтд 516006, Китай, провинция Гуандун, г. Худжоу, Зона Высотехнологического развития Джонгкай, Секция 37.	Сделано в Китае
-----------------------------	--	-----------------

Қазақстан Республикасы	Импорртаушы АҚ "ЭП Джи Электроникс Алматы Қазақстан", 050061, Алматы қ., к. Көкорай, 2А Өндірушінің мекенжайы: TSL Technoly Electronics (Huizhou) Co., Ltd 516006, Қытай, Гуандонг аймағы, Худжоу қ., Жонгкай Жоғары технологияларды дамыту аймағы, 37-ші секция. Қазақстан Республикасы территориясында тұтынушылардан келіп түскен талаптар мен ұсыныстарды қарайтын және тауарды жөндеу мен техникалық қызмет көрсететін ұжым. АҚ «Эп Джи Электроникс Алматы Қазақстан», 050061, Қазақстан Республикасы, Алматы қ., Көкорай, 2А. Басқа сервис орталықтары жайында мағлұматты "Тұтынушыға қызмет көрсету орталығына" телефон шалу арқылы білуге болады.	Қытайда жасалған
-------------------------------	--	------------------